

بسیاری از بیانیه‌های اطلاعات واکسن به زبان اسپانیایی و سایر زبان‌ها موجود است. سایت [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis) را ببینید

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## واکسن آنفولانزا (زنده، داخل بینی): آنچه باید بدانید

### 1. چرا واکسن بزنیم؟

واکسن آنفولانزا می‌تواند از ابتلا به بیماری آنفولانزا پیشگیری کند.

آنفولانزا یک بیماری مسری است که همه ساله، معمولاً بین اکتبر و مه، در سراسر ایالات متحده گسترش می‌یابد. هر کسی ممکن است به آنفولانزا مبتلا شود، اما برای برخی افراد خطرناکتر است. نوزادان و کودکان خردسال، افراد 65 سال به بالا، افراد باردار و افراد دارای عارضه پزشکی خاص یا سیستم ایمنی ضعیف در معرض بیشترین خطر ابتلا به عوارض آنفولانزا قرار دارند.

ذات الریه، برونشیت، عفونت سینوسی و عفونت گوش نمونه‌هایی از عوارض مرتبط با آنفولانزا هستند. اگر عارضه پزشکی مانند بیماری قلبی، سرطان یا دیابت دارید، آنفولانزا می‌تواند آن را وخیمتر کند.

آنفولانزا می‌تواند باعث تب و لرز، گلودرد، درد عضلانی، خستگی، سرفه، سردرد و آبریزش یا گرفتگی بینی شود. برخی از افراد ممکن است به استفراغ و اسهال دچار شوند، اگرچه این امر در کودکان بیشتر از بزرگسالان متداول است.

هر ساله به طور متوسط، هزاران نفر در ایالات متحده بر اثر آنفولانزا جان خود را از دست می‌دهند و بسیاری دیگر در بیمارستان بستری می‌شوند. واکسن آنفولانزا سالانه از میلیون‌ها مورد ابتلا به بیماری و مراجعه به پزشک در رابطه با آنفولانزا جلوگیری می‌کند.

### 2. واکسن زنده و ضعیف آنفولانزا

CDC توصیه می‌کند همه افراد 6 ماهه و بالاتر در هر فصل آنفولانزا واکسینه شوند. کودکان 6 ماهه تا 8 ساله ممکن است در طول یک فصل آنفولانزا به 2 دوز واکسن نیاز داشته باشند. افراد دیگر در هر فصل آنفولانزا فقط به 1 دوز واکسن نیاز دارند.

واکسن زنده و ضعیف آنفولانزا (به نام «LAIV») یک واکسن اسپری بینی است که می‌توان آن را به افراد غیر باردار 2 تا 49 سال داد.

حدود 2 هفته پس از واکسیناسیون طول می‌کشد تا محافظت ایجاد شود.

ویروس‌های آنفولانزای زیادی وجود دارند و همیشه در حال تغییر هستند. هر سال یک واکسن جدید آنفولانزا برای محافظت در برابر ویروس‌های آنفولانزا ساخته می‌شود که احتمال می‌رود در فصل آنفولانزای آینده باعث بیماری شوند. حتی زمانی که واکسن دقیقاً با این ویروس‌ها مطابقت نداشته باشد، می‌تواند همچنان محافظت ایجاد کند.

واکسن آنفولانزا باعث بیماری آنفولانزا نمی‌شود.

واکسن آنفولانزا را می‌توان همزمان با سایر واکسن‌ها تزریق کرد.

### 3. با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود صحبت کنید

اگر فردی که واکسن را دریافت می‌کند شامل موارد زیر می‌شود، به ارائه‌دهنده واکسن خود اطلاع دهید:

- کمتر از 2 سال یا بیشتر از 49 سال سن دارد
- باردار است. واکسن زنده و ضعیف آنفولانزا برای افراد باردار توصیه نمی‌شود
- پس از دوز قبلی واکسن آنفولانزا واکنش آلرژیک یا هر گونه آلرژی شدید و تهدید کننده زندگی داشته است
- کودک یا نوجوانی 2 تا 17 ساله است که اسپرین یا محصولات حاوی اسپرین یا سالیسیلات دریافت می‌کند
- سیستم ایمنی ضعیفی دارد
- کودکی 2 تا 4 ساله است که در 12 ماه گذشته آسم یا سابقه خس خس داشته است
- 5 ساله یا بزرگتر است و آسم دارد
- در 3 هفته گذشته داروی ضد ویروس آنفولانزا مصرف کرده است
- از افراد دارای نقص ایمنی شدید مراقبت می‌کند که به محیطی محافظت شده نیاز دارند
- دارای سایر بیماری‌های زمینه‌ای است که می‌توانند فرد را در معرض خطر بالاتر عوارض جدی آنفولانزا قرار دهند (مانند بیماری ریوی، بیماری قلبی، بیماری کلیوی، مانند دیابت، اختلالات کلیوی یا کبدی، اختلالات عصبی یا عصبی-عضلانی یا متابولیک).



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

## 5. اگر مشکل جدی وجود داشته باشد چه باید کرد؟

ممکن است پس از خروج فرد واکسینه شده از کلینیک، واکنش آلرژیک رخ دهد. در صورت مشاهده علائم واکنش آلرژیک شدید (کهیر، تورم صورت و گلو، مشکل در تنفس، ضربان قلب سریع، سرگیجه یا ضعف)، با شماره 1-800-9-1-1 تماس بگیرید و فرد را به نزدیکترین بیمارستان برسانید.

برای سایر علائمی که شما را نگران می‌کنند، با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود تماس بگیرید.

واکنش‌های نامطلوب باید به سیستم گزارش‌دهی رویدادهای نامطلوب واکسن (Vaccine Adverse Event Reporting System/VAERS) گزارش شود. ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی شما معمولاً این گزارش را ارسال می‌کند، یا می‌توانید خودتان این کار را انجام دهید. از وبسایت VAERS به آدرس [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) دیدن کنید یا با شماره 1-800-822-7967 تماس بگیرید. فقط VAERS برای گزارش واکنش‌ها است و کارکنان VAERS توصیه‌های پزشکی ارائه نمی‌دهند.

## 6. برنامه ملی جبران خسارت واکسن (National Vaccine Injury Compensation Program)

برنامه ملی جبران خسارت واکسن (VICP) یک برنامه فدرال است که برای جبران خسارت افرادی که ممکن است به موجب دریافت واکسن‌های خاص، آسیب دیده باشند ایجاد شده است. مطالبات مربوط به جراحات یا مرگ ناشی از واکسیناسیون برای تشکیل پرونده دارای محدودیت زمانی هستند که ممکن است نهایتاً دو سال باشد. از وبسایت VICP به آدرس [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) دیدن کنید یا با شماره 1-800-338-2382 تماس بگیرید تا در مورد این برنامه و در مورد ثبت مطالبات اطلاعات بیشتری کسب کنید.

## 7. چگونه اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

- از ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود بپرسید.
- با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.
- برای اطلاع از محتوای بسته واکسن و اطلاعات بیشتر، از وبسایت سازمان غذا و دارو (FDA) به آدرس [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines) دیدن کنید.
- با مراکز کنترل و پیشگیری از بیماری (CDC) تماس بگیرید:
  - با شماره (1-800-CDC-INFO) 1-800-232-4636 تماس بگیرید یا
  - از وبسایت CDC به آدرس [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu) دیدن کنید.

• طحال ندارد یا طحال او کار نمی‌کند

• دارای ایمپلنت حلزونی گوش است

• دارای نشت مایع مغزی نخاعی است (نشت مایعی که از مغز تا بینی، گلو، گوش یا جای دیگری در سر را احاطه می‌کند)

• طی 6 هفته پس از دوز قبلی واکسن آنفولانزا دچار سندرم گیلن باره (Guillain-Barré) شده است.

در برخی موارد، ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی شما ممکن است تصمیم بگیرد که واکسیناسیون آنفولانزا را تا نوبت ملاقات آتی به تعویق بیندازد.

برای برخی بیماران، ممکن است نوع متفاوت واکسن آنفولانزا (واکسن آنفولانزای غیرفعال یا نوترکیب) مناسب‌تر از واکسن زنده و ضعیف آنفولانزا باشد.

افراد مبتلا به بیماری‌های خفیف، مانند سرماخوردگی، می‌توانند واکسینه شوند. افرادی که بیماری متوسط یا شدید دارند معمولاً باید قبل از تزریق واکسن آنفولانزا تا زمان بهبودی، صبر کنند.

ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی شما می‌تواند اطلاعات بیشتری به شما بدهد.

## 4. خطرات واکنش واکسن

- آبریزش بینی یا گرفتگی بینی، حس خس سینه و سردرد ممکن است پس از واکسیناسیون LAIV رخ دهد.
- استفراغ، دردهای عضلانی، تب، گلودرد و سرفه از دیگر عوارض جانبی احتمالی هستند.

این مشکلات در صورت بروز، معمولاً بلافاصله پس از واکسیناسیون شروع می‌شوند و خفیف و کوتاه مدت هستند.

مانند هر دارویی، احتمال اینکه واکسن باعث واکنش شدید آلرژیک، سایر آسیب‌های جدی یا مرگ شود، بسیار کم است.

